



Breves de América Latina

Latin briefs



EE.UU. golpea la estructura financiera del Cártel de Sinaloa

El secretario del Tesoro, Scott Bessent, acusa al grupo criminal de traficar fentanilo y otras drogas letales desde México hacia EE.UU.

—by the *El Reportero's* staff

El Departamento del Tesoro de EE.UU. sancionó y bloqueó este lunes los activos de individuos y empresas presuntamente implicadas en una red de lavado de dinero al servicio del Cártel de Sinaloa, una de las organizaciones del narcotráfico más violentas y poderosas del mundo, recientemente designada "Organización Terrorista Extranjera" por el

Ver **BREVES LATINOS** página 3

US Strikes at Sinaloa cartel's financial structure

Treasury Secretary Scott Bessent accuses the criminal group of trafficking fentanyl and other lethal drugs from Mexico to the US.

—by the *El Reportero's* staff

The US Treasury Department sanctioned and blocked the assets of individuals and companies on Monday allegedly involved in a money laundering network serving the Sinaloa Cartel, one of the most violent and powerful drug trafficking organizations in the world, recently designated a "Foreign Terrorist Organization" by the Trump administration. With this designation, the US government toughens its stance against the cartel, allowing for more severe sanctions and expanding cooperation with international agencies

See **LATIN BRIEFS** page 7

México lanza una alternativa al Canal de Panamá durante conferencia matutina

—por *Mexico News Daily*

Tras un viaje de fin de semana a Baja California y Sonora, la presidenta Claudia Sheinbaum ofreció su conferencia de prensa matutina el lunes en el Palacio Nacional de la Ciudad de México.

Un hito en la operación del ferrocarril que cruza el Istmo de Tehuantepec, un fallo del Instituto Nacional Electoral y su creciente

popularidad fueron algunos de los temas que trató.

"Es un proyecto excepcional: ofrece una alternativa al Canal de Panamá"

Sheinbaum reconoció que un primer cargamento de vehículos —900 autos Hyundai procedentes de Corea del Sur— se transportó por tren a través del Istmo de Tehuantepec durante el fin de semana.

Ver **MÉXICO** página 5

Mexico launches an 'alternative to the Panama Canal during morning conference

—by *Mexico News Daily*

After a weekend trip to Baja California and Sonora, President Claudia Sheinbaum held her Monday morning press conference in the National Palace in Mexico City.

A milestone in the operation of the railroad across the Isthmus of Tehuantepec, a National Electoral Institute ruling and her ever-soaring popularity were among the issues she spoke about.

'It's an exceptional project — it pro-

vides an alternative to the Panama Canal'

Sheinbaum acknowledged that a maiden shipment of vehicles — 900 Hyundai cars from South Korea — was transported across the Isthmus of Tehuantepec by train over the weekend.

She said that "some products" had already been transported across the isthmus between Salina Cruz, Oaxaca, and Coatzacoalcos, Veracruz, but it was the first time that vehicles were taken across the 308-kilometer-long modernized railroad between the two ports.

The modernized railroad is the centerpiece of the Interoceanic Corridor of the Isthmus of Tehuantepec (CIIT) infrastructure project.

The docking of the Hyundai Glovis cargo ship in Salina Cruz on Friday was dubbed the "first arrival at the Interoceanic Corridor" in a banner unfurled at the port. The trans-isthmus shipment of the Hyundai vehicles was described as "the launch of a groundbreaking new route."

Sheinbaum said that the port in Salina Cruz is "still being developed" with public and private investment. Even so, "larger ships" have begun docking there thanks to the breakwater built during the presidency of Andrés Manuel López Obrador, she said.

Sheinbaum added that a grain storage terminal will be built at the Salina Cruz port and "other actions" will be undertaken to "strengthen the port."

She was effusive in her praise of the CIIT, which is also slated to include a chain of 10 industrial parks.

"It's an exceptional project — it provides an alternative to the Panama Canal," Sheinbaum said.

See **MEXICO** page 3



El campus de la Universidad Estatal de California en San Bernardino el 22 de abril de 2024.
The California State University San Bernardino campus on April 22, 2024. Photo by Jules Hotz for CalMatters

Educación investiga a Cal State San Bernardino mientras Trump desmantela la agencia federal

Cal State San Bernardino se encuentra entre varias docenas de universidades bajo escrutinio federal por programas dirigidos a grupos de estudiantes desfavorecidos

—por Deborah Brennan

Cal State San Bernardino es una de las más de 50 universidades que están siendo investigadas por el Departamento de Educación de EE.UU., in-

cluso mientras el presidente Donald Trump intenta desmantelar el departamento.

Un comunicado de la Oficina de Derechos Civiles del departamento incluyó tres campus de California (Cal State San Bernardino, Cal Poly Humboldt y UC Berkeley) entre las universidades que, según la organización, violaron el Título VI del código educativo. Esta es la sección

Ver **TRUMP** página 3

Education investigates Cal State San Bernardino as Trump dismantles the federal agency

Cal State San Bernardino is among several dozen universities under federal scrutiny for programs that have targeted disadvantaged groups of students

—by Deborah Brennan

Cal State San Bernardino is one of more than 50 universities under investigation by the U.S. Department of Education, even as President Donald Trump attempts to unravel the department.

A statement from the department's Office for Civil Rights listed three California campuses — Cal State San Bernardino, Cal Poly Humboldt and UC Berkeley — among universities it says violated Title VI of the education code. That's the section of the 1964 Civil Rights Act that prohibits organizations that get federal funds from discriminating based on race, color or national origin.

See **TRUMP** page 5

México prohíbe comida chatarra en escuelas, EE.UU. sigue con alimentos poco saludables

por el equipo de *El Reportero*

Esta semana, México promulgó una importante ley de salud pública que prohíbe la venta de comida chatarra en todas las escuelas públicas y privadas del país. Esta medida es un pilar de la estrategia del gobierno para combatir el aumento de las tasas de obesidad y diabetes infantil, declarada emergencia sanitaria por UNICEF. La iniciativa contrasta marcadamente con la situación en Estados Unidos, donde las opciones de comida chatarra siguen siendo frecuentes en las escuelas a pesar de preocupaciones sanitarias similares.



La prohibición, supervisada por las Secretarías de Educación y Salud en el marco del programa "Vida Saludable", prohíbe a las escuelas vender alimentos y bebidas marcados con etiquetas negras de ad-

vertencia. Estas etiquetas, introducidas en 2020, identifican productos con cantidades excesivas de azúcar, sal, grasa o calorías. Estas prominentes etiquetas oc-

Ver **SALUD** página 6

Mexico bans junk food in schools, U.S. keeps feeding kids unhealthy meals

—by the *El Reportero's* staff

Starting this week, Mexico has enacted a significant public health law, banning junk food sales in all public and private schools across the nation. This move is a cornerstone of the government's strategy to combat escalating rates of childhood obesity and diabetes, declared a health emergency by UNICEF. The initiative starkly contrasts with the situation in the United States, where unhealthy food options remain prevalent in schools despite similar health concerns.

The ban, overseen by the Ministries of Educa-

tion and Health under the "Healthy Living" program, prohibits schools from selling food and drinks marked with black warning labels. These labels, introduced in 2020, identify products with excessive amounts of sugar, salt, fat, or calories. These prominent octagonal labels aim to quickly inform consumers about potentially unhealthy nutritional content, empowering healthier choices at the point of purchase, a standard now extended to school environments. Mexican President Claudia Sheinbaum has championed the ban,

See **HEALTH** page 6



Editorial & Comentarios

Editorial & Commentaries



FROM THE EDITOR

Marvin Ramírez

El Reportero: 35 años de compromiso con la comunidad

—por Marvin Ramírez

El Reportero celebra con orgullo su 35° aniversario, marcando más de tres décadas de periodismo independiente al servicio de la comunidad hispana del área de la Bahía de San Francisco. Desde su fundación en el Departamento de Periodismo de la Universidad Estatal de San Francisco (SFSU), este medio bilingüe ha sido una voz incansable, informando, educando y defendiendo los intereses de los latinos en Estados Unidos.

En un mundo donde la tecnología digital ha transformado la manera en que las personas consumen información, *El Reportero* ha mantenido su compromiso con la palabra escrita, recordando que la historia y las leyes se forjan con tinta sobre papel. Mientras los algoritmos dictan lo que la gente lee y piensa, este periódico ha luchado por preservar

la esencia del periodismo real, aquel que informa sin vender su alma a intereses ajenos a la comunidad.

El Reportero no solo ha sido testigo de la evolución de la comunidad hispana en la Bahía, sino que ha jugado un papel activo en la defensa de sus derechos. Ha denunciado injusticias, ha dado voz a los sin voz y ha servido como puente cultural entre generaciones de inmigrantes y sus descendientes. A través de sus páginas, se han narrado historias de lucha y superación, se han promovido iniciativas para el bienestar social y se ha cultivado el amor por la lectura y la información veraz.

Mantener un periódico independiente durante 35 años no ha sido tarea fácil. Ha enfrentado desafíos económicos, tecnológicos y sociales. Con la disminución del periodismo impreso, *El Reportero* ha perseverado gracias a su arraigo en la comunidad y al

apoyo de sus fieles lectores. No se ha dejado seducir por intereses que comprometan su independencia editorial y ha resistido la presión de la inmediatez digital que sacrifica la profundidad y el análisis en la información.

Este periódico ha informado sobre política, economía, cultura y derechos civiles, pero también ha celebrado las tradiciones, la música, la literatura y el arte latino. Ha sido un escenario para la expresión de escritores, poetas y periodistas comprometidos con la verdad y con la preservación de la identidad hispana.

El Reportero sigue siendo vital en una sociedad saturada de información rápida y efímera, ofreciendo análisis profundo, investigación rigurosa y un espacio para el pensamiento crítico. Su labor no solo ha consistido en informar, sino también en educar y

Ver EDITORIAL página 8



El Reportero: 35 years of commitment to the community

—by Marvin Ramírez

El Reportero proudly celebrates its 35th anniversary, marking more than three decades of independent journalism serving the Hispanic community in the San Francisco Bay Area. Since its founding in the Journalism Department at San Francisco State University (SFSU), this bilingual outlet has been a tireless voice, informing, educating, and defending the interests of Latinos in the United States.

In a world where digital technology has transformed the way people consume information, *El Reportero* has maintained its commitment to the written word, remembering that history and laws are forged with ink on paper. In an era where algorithms dictate what people read and think, this newspaper has fought to preserve the essence of real journalism, one that informs without selling its soul to political tendencies or interests outside the community.

El Reportero has not only witnessed the evolution of the Hispanic community in the Bay Area, but has also played an active role in defending its rights. It has denounced injustices, given a voice to the voiceless, and served as a cultural bridge between generations of immigrants and their descendants. Through its pages, stories of struggle and overcoming difficulties have been told, initia-

See EDITORIAL page 8

El Obispo Strickland envía carta abierta a Trump sobre guerra en Oriente Medio

“Si Estados Unidos desea ser una fuerza para el bien en el mundo, debe actuar no con una agresión militar desenfrenada, sino con justicia, prudencia y una sincera búsqueda de la paz”, instó el Obispo Strickland al Presidente Trump.

—por el Obispo Joseph E. Strickland



En el nombre de Nuestro Señor Jesucristo, le escribo como sucesor de los Apóstoles, impulsado por mi deber de decir la verdad con caridad y justicia. El agravamiento de la crisis en Oriente Medio, desde la guerra en Gaza hasta los crecientes conflictos regionales, incluidas las acciones militares estadounidenses en Yemen, exige una urgente reflexión moral. Como pastor de almas, no puedo permanecer en silencio mientras miles sufren las consecuencias de la creciente violencia.

La Iglesia Católica defiende la sagrada dignidad de toda vida humana, creada a imagen de Dios. El Catecismo nos enseña que «las acciones deliberadamente contrarias al derecho de gentes y a sus principios universales son crímenes» (Catecismo de la Iglesia Católica, 2313). Esto aplica a todas las partes involucradas en una guerra, ya sean naciones, grupos militantes o coaliciones. Si bien

una nación tiene derecho a defenderse y proteger a su pueblo, dichas acciones deben mantenerse dentro de los límites de la justicia, la proporcionalidad y la moral.

En Gaza, la matanza indiscriminada de civiles, incluyendo mujeres y niños, ha alcanzado una escala intolerable. El pueblo palestino, muchos de los cuales no tienen afiliación con organizaciones terroristas, sufre inmensamente. La guerra no puede librarse sin tener en cuenta a los inocentes. Lo mismo aplica a Yemen, donde las acciones militares estadounidenses contra los huties corren el riesgo de agravar una situación ya de por sí inestable. Cada misil lanzado, cada bomba lanzada, amenaza con sumir a la región en un caos aún mayor, con consecuencias humanitarias incalculables.

El principio de la guerra justa es claro: la guerra debe ser el último recurso, librada solo en defensa, con una

fuerza proporcional y nunca dirigida contra civiles. Debe tener como objetivo no la conquista ni la represalia, sino restablecer una paz justa. El Papa Pío XII advirtió que la guerra a menudo “crea males más graves de los que elimina”. Hoy, mientras los conflictos se multiplican en Oriente Medio, me temo que estamos presenciando esta trágica verdad.

Insto a esta administración a que reconsidere su camino. Si Estados Unidos desea ser una fuerza para el bien en el mundo, debe actuar no con una agresión militar desenfrenada, sino con justicia, prudencia y una búsqueda sincera de la paz. Una nación no puede arrogarse la superioridad moral mientras contribuye a la escalada del sufrimiento humano. Les pido que busquen soluciones diplomáticas, exijan el fin inmediato de la destruc-

Ver COLUMNA página 8

Bishop Strickland publishes open letter to Trump on war in the Middle East



‘If America desires to be a force for good in the world, it must act not with unchecked military aggression, but with justice, prudence, and a sincere pursuit of peace,’ Bishop Strickland urged President Trump

—by Bishop Joseph E. Strickland

In the name of Our Lord Jesus Christ, I write to you as a successor to the Apostles, compelled by my duty to speak the truth in charity and justice. The worsening crisis in the Middle East, from the war in Gaza to the growing regional conflicts – including U.S. military actions in Yemen – demands urgent moral reflection. As a shepherd of souls, I cannot remain silent while thou-

sands suffer the consequences of escalating violence.

The Catholic Church upholds the sacred dignity of every human life, made in the image of God. The *Catechism* teaches us that “actions deliberately contrary to the law of nations and to its universal principles are crimes” (*Catechism of the Catholic Church*, 2313). This applies to all parties engaged in warfare, whether nations, militant groups, or coalitions. While a nation has the right to defend itself and protect its people, such actions must remain within the bounds of justice, proportionality, and moral law.

In Gaza, the indiscriminate killing of civilians – including women and children – has reached an intolerable scale. The people of Palestine, many of whom

have no affiliation with terrorist organizations, suffer immensely. War cannot be waged without regard for the innocent. The same applies to Yemen, where U.S. military actions against the Houthis risk inflaming an already volatile situation. Each missile launched, each bomb dropped, threatens to push the region further into chaos, with untold humanitarian consequences.

The principle of just war is clear: war must be a last resort, waged only in defense, with proportional force, and never targeting civilians. It must aim not at conquest or retaliation but at restoring a just peace. Pope Pius XII warned that war often “creates more serious evils than it eliminates.” Today, as conflicts multiply across the Middle East, I fear we are seeing this tragic truth unfold before our eyes.

I urge this administration to reconsider its path. If America desires to be a force for good in the world, it must act not with unchecked military aggression, but with justice, prudence, and a sincere pursuit of peace. A nation

See COLUMN page 7

El Reportero

EDITOR IN CHIEF & PUBLISHER

Lic. Marvin Ramírez
Maynard Institute for Journalism Education Fellow

EMERITUS ADVISOR

Lic. José Santos Ramírez Calero
12/24/16 to 6/12/04

Reporter
XOCHITL TC
ZURELLYS
VILLEGAS

Calendar Editor
MAGDY ZARA

Photographer
STAFF

Translations
STAFF

Advertising Sales
STAFF

Accounting
MEL LEE

Distribution
JUANA
RAMIREZ

Graphic Design
KATTY
ARANGUA

El propósito de El Reportero es informar sobre lo que afecta a los latinos en los Estados Unidos. También contiene artículos políticos y de interés general sobre cultura y eventos sociales. Lo que se publica en *El Reportero* no necesariamente refleja el punto de vista y la línea ideológica del periódico. El personal que labora en el periódico es voluntario, siendo la mayoría estudiantes de colegio con deseos de aprender periodismo o asuntos relacionados. Para más información, enviar artículos, ideas, anunciar sus eventos o negocio en El Reportero, puede contactarnos.

415-648-37 11 | lreportero@aol.com

Horas de oficina L-V: 10:00 am a 5:00 pm
Office hours Mon-Fri: 10:00 am to 5:00 pm

El Reportero's aim is to cover people and issues that affect Latinos in the U.S. It also contains political and general interest articles on cultural and social events. What is printed in *El Reportero* does not necessarily reflect the views and opinions of the newspaper. Our staff is volunteer, being mainly students wanting to learn journalism or office skills. For more information and to submit articles and story ideas, announce your events, or advertise your business in El Reportero.

2601, Mission Street, Suite 105,
San Francisco, California [94110].



www.elreporteroSF.com



Rompiendo el ciclo: Sobrevivientes y agresores confrontan el impacto de la violencia doméstica

por los servicios de noticias de El Reportero

Cecilia González, de 56 años, dedicó gran parte de su vida a superar el abuso infantil y la violencia doméstica. Actualmente, como gerente de servicios comunitarios en House of Ruth, una organización sin fines de lucro en Pomona, California, ayuda a sobrevivientes a afrontar dificultades similares. Cuando fue invitada a hablar en la Institución para Hombres de California en Chino, vio la oportunidad de romper el ciclo de violencia al hablar directamente con quienes les causaron daño.

El panel formó parte del Grupo de Educación para Víctimas y Agresores, un programa de justicia restaurativa del Insight Prison Project. A diferencia de la justicia punitiva tradicional, la justicia restaurativa se centra en la sanación de las víctimas, los agresores y las comunidades. La reverenda Nora Jacob, defensora de la justicia restaurativa desde hace mucho tiempo, ha facilitado este programa desde 2014, guiando a hombres encarcelados a través de ejercicios de empatía y autorreflexión. Ella misma es una sobreviviente de abuso sexual infantil y recurrió a la fe y al ac-

tivismo tras experimentar una pérdida personal. La justicia restaurativa tiene sus raíces en las tradiciones indígenas y ha cobrado fuerza por su eficacia para reducir la reincidencia. Estudios demuestran que los programas de rehabilitación reducen la probabilidad de reincidencia. En California, la violencia de pareja le costó al estado \$73.7 millones solo en 2022, incluyendo atención médica, pérdida de ingresos y gastos de justicia penal. Sin embargo, los expertos creen que el costo real es aún mayor debido a la falta de datos.

Durante el panel, González y otros defensores actuaron como sobrevivientes sustitutos, compartiendo sus experiencias con personas encarceladas para generar empatía. El objetivo era que los participantes comprendieran el impacto de sus acciones y asumieran la responsabilidad. Un hombre, condenado por un asesinato relacionado con la violencia doméstica, relató cómo el abuso infantil y los modelos a seguir tóxicos moldearon su comportamiento violento. A través de años de terapia y programas de justicia restaurativa, desarrolló empatía, reconociendo el daño que causó. Ahora en libertad condicional, habla con personas encar-

celadas y jóvenes en riesgo, abogando por el cambio.

Para González, la experiencia fue un desafío. El hombre con el que habló no mostró el remordimiento que esperaba, lo que la dejó en incertidumbre. Aun así, cree en el potencial del programa para ayudar a los agresores a reconocer el daño sufrido y a cambiar. Espera que incluso pequeños pasos hacia la rendición de cuentas puedan conducir a una transformación significativa.

Programas como este dan voz a los sobrevivientes y ayudan a los agresores a aprender de sus errores pasados. González reconoce que el cambio lleva tiempo, pero mantiene la esperanza. Cree que cada conversación, por difícil que sea, siembra la semilla de la sanación. “Incluso como víctima, es posible convertirse en un sobreviviente al 100% y tener el control total”, afirma. Al continuar estos diálogos, espera inspirar tanto a sobrevivientes como a agresores a buscar un camino hacia la verdadera sanación y la rendición de cuentas.

- Nota: Esta es una versión corta del artículo completo. Vea la pieza completa en www.elreporterofsf.com en noticias locales.

- Con reportajes de Ricky Rodas para Yes! Magazine.

TRUMP de la página 1

de la Ley de Derechos Civiles de 1964 que prohíbe a las organizaciones que reciben fondos federales discriminar por motivos de raza, color u origen nacional. Las investigaciones buscan “garantizar que las universidades no discriminen a sus estudiantes por motivos de raza y estereotipos raciales”, declaró la Secretaria de Educación de EE.UU., Linda McMahon, en un comunicado.

El sistema de la Universidad Estatal de California (CSU) está revisando la denuncia y cooperará en la investigación, declaró Amy Bentley-Smith, portavoz de Cal State, en un comunicado.

“La CSU continúa cumpliendo con las leyes federales y estatales vigentes desde hace tiempo, así como con las políticas de la CSU, y no discrimina ni otorga preferencias por motivos de raza, sexo, color, etnia u origen nacional”, añadió.

Un funcionario de UC Berkeley indicó que el campus también está respondiendo a la investigación federal.

“UC Berkeley tiene un compromiso inquebrant-

able con un campus libre de discriminación”, declaró el vicerrector adjunto, Dan Mougolof, en un comunicado. El Departamento de Educación afirma que las tres universidades de California violaron las leyes de derechos civiles al asociarse con The PhD Project, al que describe como “una organización que pretende brindar a los estudiantes de doctorado información para obtener un doctorado y oportunidades de networking, pero que limita la elegibilidad según la raza de los participantes”.

The PhD Project describe su misión como la formación del profesorado de las escuelas de negocios y afirmó que este año está abierto a todos los solicitantes.

“Nuestra visión es crear una cantera más amplia de talento de líderes empresariales actuales y futuros, comprometidos con la excelencia y entre sí, a través del networking, la mentoría y eventos únicos”, declaró en un comunicado. “Este año, hemos abierto nuestra solicitud de membresía a cualquiera que comparta esa visión”.

Ahlam Muhtaseb, profesora de estudios de medios en Cal State San Bernardino,

afirmó que la denuncia federal carece de fundamento, ya que la universidad no ofrece un doctorado en negocios. Sí ofrece un doctorado en liderazgo educativo, y Muhtaseb cree que ese es el objetivo del Departamento de Educación. “Es frívolo porque dicen que estamos violando los derechos de los estudiantes blancos al haber admitido al 90 por ciento de estudiantes de color” en el programa de liderazgo educativo, dijo. “Es una acusación ridícula porque somos una institución que atiende a estudiantes hispanos”.

Alrededor del 70 por ciento de los estudiantes en Cal State San Bernardino son latinos, el 10 por ciento son blancos, el 6 por ciento son asiáticos y el 5 por ciento son negros.

“Así que es natural que esta sea la comunidad a la que servimos”, dijo Muhtaseb.

La investigación, añadió, “tiene un impacto alarmante. La considero un ataque a nuestras comunidades marginadas”.

Sin embargo, no está claro cómo llevará a cabo la investigación el Departamento de

Ver TRUMP página 7



Breves locales & Estatales

Local & State briefs

Breaking the cycle: Survivors and offenders confront the impact of domestic violence

by the El Reportero news services

Cecilia González, 56, spent much of her life overcoming childhood abuse and domestic violence. Now a community services manager at House of Ruth, a nonprofit in Pomona, California, she helps survivors navigate similar struggles. When invited to speak at the California Institution for Men in Chino, she saw an opportunity to break the cycle of violence—by talking directly to those who had caused harm.

The panel was part of the Victim Offender Education Group, a restorative justice program by Insight Prison Project. Unlike traditional punitive justice, restorative justice focuses on healing for victims, offenders, and communities. Rev. Nora Jacob, a longtime restorative justice advocate, has facilitated this program since 2014, guiding incarcerated men through empathy-building exercises and self-reflection. She herself is a survivor of childhood sexual abuse and turned to faith and activism after experiencing personal loss.

Restorative justice has roots in Indigenous traditions and has gained traction for its effectiveness in reducing recidivism. Studies show that rehabilitative programs lower the likelihood of reoffending. In California, intimate partner violence cost the state \$73.7 billion in 2022 alone, encompassing healthcare, lost earnings, and criminal justice expenses. However, experts believe the true cost is even higher due to gaps in data collection.

During the panel, González and other advocates acted as surrogate survivors, sharing their experiences with incarcerated individuals to evoke empathy. The goal was for participants to understand the impact of their actions and take responsibility. One man, convicted of a domestic-violence-related murder, recounted how childhood abuse and toxic role models shaped his violent behavior. Through years of therapy and restorative justice programs, he developed empathy, realizing the harm he caused. Now paroled, he speaks to incarcerated individuals and at-risk youth, advocating for change.

For González, the experience was challenging. The man she spoke with didn't show the remorse she expected, leaving her uncertain. Still, she believes in the program's potential to help offenders recognize their harm and change. Even small steps toward accountability, she hopes, can lead to meaningful transformation.

Programs like this give survivors a voice while helping offenders learn from their past mistakes. González acknowledges that change takes time but remains hopeful. She believes that every conversation, no matter how difficult, plants a seed for healing. “Even as a victim, it's possible to become 100 percent a survivor and have full control,” she says. By continuing these dialogues, she hopes to inspire both survivors and offenders to seek a path toward true healing and accountability.

- Note: This is a short version of the whole article. See the complete piece at www.elreporterofsf.com at local briefs.

- With reports by Ricky Rodas for Yes! Magazine.

MEXICO from page 1

“And when the port of Salina Cruz is finished, it will have a lot more activity,” she said.

According to the Oaxaca Ministry of Economic Development, the shipment of Hyundai cars is destined for the east coast of the United States. Transporting the cars from Korea to their final destination via Salina Cruz and Coatzacoalcos — where they are re-loaded onto a ship — reduces the total shipping time by five days in comparison with a voyage that includes traversing the

Panama Canal, according to the ministry. It said that total logistics costs are 15 percent lower, and highlighted that it takes nine hours to transport the vehicles across the isthmus by rail.

Former Navy Minister José Rafael Ojeda Durán asserted in 2023 that Mexico would become a “world shipping power” thanks to the construction of the trade corridor between the Pacific Ocean and the Gulf of Mexico across the Isthmus of Tehuantepec.

Sheinbaum to challenge INE ruling against promotion of judicial elections

Sheinbaum told reporters that her government has not yet been formally notified of the decision by the National Electoral Institute (INE) to prohibit federal, state and municipal governments, public institutions and individual officials from promoting Mexico's first ever judicial elections.

“We haven't been notified yet,” she said, adding that such a rule only takes effect after notification of those affected.

The judicial elections will be held on June

Ver MEXICO página 5

BREVES LATNOS de la página 1

Gobierno de Donald Trump. Con esta designación, el Gobierno estadounidense endurece su postura contra el cártel, permitiendo sanciones más severas y ampliando la cooperación con agencias internacionales para combatir sus operaciones financieras y logísticas.

En un comunicado, se informó que la medida fue ejecutada por la Oficina de Control de Activos Extranjeros (OFAC), en colaboración con el Gobierno de México y su Unidad de Inteligencia Financiera, además de la Fiscalía del Distrito Sur de California, la Administración para el Control de Drogas (DEA) y el FBI, entre otras agencias estadounidenses. Estas acciones forman parte de una estrategia más amplia para frenar el flujo de dinero ilícito que alimenta las operaciones del crimen organizado en ambos países.

“El dinero del narcotráfico financia la actividad narcoterrorista del Cártel de Sinaloa y solo es posible gracias a operadores financieros como los sancionados

hoy”, declaró el secretario del Tesoro, Scott Bessent. En el informe también se atribuye al grupo criminal una gran parte del fentanilo ilícito y otras sustancias letales que llegan a EE.UU., agravando la crisis de opioides que ha devastado comunidades enteras en los últimos años. El Gobierno de EE.UU. ha reiterado en múltiples ocasiones que la lucha contra este tráfico ilegal es una prioridad de seguridad nacional.

Entre los sancionados figuran seis individuos: Alberto David Benguiat Jiménez, Christian Noé Amador Valenzuela, Israel Daniel Páez Vargas, Salvador Díaz Rodríguez, Enrique Dann Esparragoza Rosas y Alan Viramontes Sesteaga, quienes operarían en Mexicali, Culiacán y California, participando en extorsiones y administrando empresas fachada para lavar dinero ilícito. Estas personas han sido identificadas como piezas clave en la infraestructura financiera del cártel, facilitando la conversión de enormes sumas de dinero en activos aparentemente legítimos que luego se re-

invierten en la expansión de sus actividades criminales.

Asimismo, fueron identificadas siete compañías utilizadas para el lavado de activos: Grupo Unter Empresarial, Grupo Vindende, Grupo Zipfel de México, Productions Pipo, Personas Unidas Hoas, Scatman & Hatman Corp y Tappas México. Según la OFAC, estas empresas han sido utilizadas para ocultar y mover dinero derivado del tráfico de drogas, empleando complejas redes de transacciones internacionales para evitar ser detectadas por las autoridades.

Con estas sanciones, EE.UU. congela los bienes y propiedades de las personas y compañías mencionadas, incluso si están bajo control de ciudadanos estadounidenses. De igual forma, cualquier entidad donde los implicados posean un 50 por ciento o más de participación quedará sujeta a la medida, a menos que la OFAC otorgue una licencia específica o una exención. Estas restricciones dificultan significativamente el acceso

Ver BREVES LATINOS página 8



Arte & Entretenimiento

Arts & Entertainment



La era Precolombina en Centroamérica: Civilizaciones antiguas y sus poderosas deidades

por el equipo de *El Reportero*

La región de Centroamérica, conformada por países como Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá, fue hogar de diversas civilizaciones precolombinas que florecieron miles de años antes de la llegada de Cristóbal Colón en 1492. Estas culturas, aunque compartían ciertas similitudes, también tuvieron características únicas que las diferenciaban, como sus religiones, costumbres, organización social y avances científicos. Entre las más destacadas se encuentran la civilización maya, la olmeca y la mesoamericana, que dejaron un legado profundo tanto en su arquitectura como en su cosmovisión.

La Civilización Maya Los mayas ocuparon una gran parte de lo que hoy son Guatemala, Belice, Honduras y El Salvador. Su civilización alcanzó su auge entre los años 250 y 900 d.C., aunque su influencia perduró por siglos más. Los mayas son cono-

cidos por sus conocimientos avanzados en astronomía, matemáticas y arquitectura, desarrollando un sistema de escritura jeroglífica, un calendario preciso y pirámides monumentales.

En cuanto a la religión, los mayas tenían un panteón de deidades relacionadas con los elementos naturales. Uno de los dioses más importantes fue Itzamná, el creador del mundo, asociado con el sol y la sabiduría. Chac, el dios de la lluvia, era venerado para asegurar las cosechas. Además, los mayas creían en un ciclo cósmico, donde la vida y la muerte eran interdependientes. La ceremonia de sacrificio humano, aunque controvertida, formaba parte de sus prácticas religiosas, especialmente para honrar a los dioses y asegurar la prosperidad.

Los Olmecas y su Influencia Los olmecas, considerados la "cultura madre" de Mesoamérica, florecieron entre 1200 y 400 a.C. en lo que hoy es el sur de Veracruz y Tabasco, México,

aunque su influencia llegó a Guatemala. Esta civilización dejó un legado fundamental, especialmente en cuanto a la arquitectura, con sus colosales cabezas de piedra, y la creación de las primeras formas de escritura y calendario.

En términos de religión, los olmecas veneraban una serie de deidades relacionadas con la naturaleza y los elementos. La figura más prominente en su panteón era el Jaguar, considerado un ser sagrado. También tenían una relación con el agua, y el dios del maíz era de gran importancia. La conexión entre el maíz y la fertilidad se reflejaba en sus rituales agrícolas y de adoración.

Las Culturas de Nicaragua y Costa Rica En Nicaragua y Costa Rica, las civilizaciones precolombinas también desarrollaron culturas avanzadas, aunque con características particulares. En Nicaragua, los pueblos como los Chorotegas y los Nicaraos se destacaron por su trabajo

Ver ARTE página 6

The history of the pre-columbian era in Central America: A journey to its civilizations and deities

—by the *El Reportero's* staff

The Central American region, made up of countries such as Guatemala, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica, and Panama, was home to various pre-Columbian civilizations that flourished thousands of years before the arrival of Christopher Columbus in 1492. These cultures, although sharing certain similarities, also had unique characteristics that distinguished them, such as their religions, customs, social organization, and scientific advancements. Among the most notable are the Mayan, Olmec, and Mesoamerican civilizations, which left a profound legacy in both their architecture and worldview.

The Mayan civilization The Mayans occupied a large part of what are now Guatemala, Belize, Honduras, and El Salvador. Their civilization reached its peak between 250 and 900 AD, although their influence lasted for centuries longer. The Maya are known for their advanced knowledge of astronomy, mathematics,

and architecture, developing a hieroglyphic writing system, an accurate calendar, and monumental pyramids.

Religiously, the Maya had a pantheon of deities associated with the natural elements. One of the most important gods was Itzamná, the creator of the world, associated with the sun and wisdom. Chac, the rain god, was worshipped to ensure harvests. Furthermore, the Maya believed in a cosmic cycle, where life and death were interdependent. Ceremonies of human sacrifice, although controversial, were part of their religious practices, especially to honor the gods and ensure prosperity.

The Olmecs and their influence

The Olmecs, considered the "mother culture" of Mesoamerica, flourished between 1200 and 400 BC in what is now southern Veracruz and Tabasco, Mexico, although their influence reached Guatemala. This civilization left a fundamental legacy, especially in terms of architecture, with its colos-

sal stone heads, and the creation of the first forms of writing and calendar.

In terms of religion, the Olmecs worshipped a series of deities related to nature and the elements. The most prominent figure in their pantheon was the Jaguar, considered a sacred being. They also had a relationship with water, and the god of corn was of great importance. The connection between corn and fertility was reflected in their agricultural and worship rituals.

The cultures of Nicaragua and Costa Rica

In Nicaragua and Costa Rica, pre-Columbian civilizations also developed advanced cultures, albeit with particular characteristics. In Nicaragua, peoples such as the Chorotegas and the Nicaraos were noted for their ceramic work, the hierarchical organization of their societies, and the worship of deities linked to agriculture, such as the god of corn.

In Costa Rica, peoples like the Diquí left an important legacy of stone

See ART page 6



Calendario & Turismo

Calendar & Tourism



MACLA realiza su 4ta y Exposición Arte Latino

—por Magdy Zara

La exposición subasta anual del Movimiento de Arte y Cultura Latinoamericana ya tiene fecha, y presenta lo mejor del arte latino contemporáneo del Área de la Bahía.

Con más de 30 artistas con obras que abarcan desde esculturas, pinturas hasta técnicas mixtas, celebran la diversidad del arte y la cultura latinos y reflejan temas y perspectivas actuales.

Dicha exposición culmina con una subasta de arte en vivo, que es uno de los eventos benéficos insignias del Macla.

En la muestra habrá obras de: Abby Aceves, Stephanie Baraja, Jesus Baraza, Irene Berrones, Kolb, Ruby Bloo, Athena Calvillo, Irene Carvajal, Melanie Cervantes, Houyee Chow, Jimenez Arlene, Correa Valencia, Yvonne Escalante.

Podrás deleitarte con lo mejor del arte latino contemporáneo del Área de la Bahía, de forma gratuita en la galería del Macla ubicada en 510 South 1st Street, San José, en el horario de la galería de miércoles a viernes 12 m a -7 pm.

Jazz Latino con Mission Varrio Project

Experimente una degustación gratuita de pizza y vinos teniendo como fondo el mejor jazz latino del Área de la Bahía a cargo del grupo musical cubano Mission Varrio Project.

Esta será una tarde fabulosa de comida, vinos, y música del trio MVP, quienes lo deleitarán con jazz latino tradicional cubano, funk, rap y raggae, en la guitarra se encuentra Kai Lyons, en el piano a Kike Maniano y a Marcus López, como cantante y en el bajo.

Esta presentación de MVP será este sábado 5 de abril a partir de las 3p. m. en Estatuas Silvestry, ubicada en 2629 Bayshore Blvd. en San Francisco.

Carpa del Cirque du Soleil vuelve a San José

El Cirque du Soleil regresa a San José, en esta oportunidad para estrenar ECHO, una obra impulsada por el poder del cambio, la esperanza de la juventud y el valor de la empatía, ECHO sigue a una joven inquisitiva llamada FUTURE mientras se adentra en un mundo de fantasía que explora nuestro

vínculo sagrado con los animales y la naturaleza.

El vigésimo espectáculo de la Gran Carpa del Cirque du Soleil trae nuevas y audaces imágenes y una estética única durante su gira. ECHO invita al público a un viaje a través de un universo de color, maravillas e infinitas posibilidades.

La cita es para el jueves 10 de abril, en la Gran Carpa del recinto ferial del condado de Santa Clara, a partir de las 7:30 pm.

La Mezcla celebra su aniversario con un concierto

La Mezcla celebra su 10º Aniversario con dos presentaciones, con las cuales busca conmemorar su trayectoria de música, resistencia y comunidad.

Teatro Brava se enorgullece de presentar el Concierto La Mezcla, luego de una gira por Estados Unidos y México, este será el primer concierto de larga duración en su país.

El mismo tendrá lugar en el Teatro Brava, ubicada en 2781 24th St, San Francisco, el sábado 12 de abril a las 7 p.m., y el domingo 13 a las 4 p.m.

MACLA holds its 4th Latin art exhibition

—by Magdy Zara

The Latin American Art and Culture Movement's annual auction exhibition has been scheduled, and it showcases the best of contemporary Latinx art from the Bay Area.

Featuring more than 30 artists with works ranging from sculptures and paintings to mixed media, the exhibition celebrates the diversity of Latinx art and culture and reflects current themes and perspectives.

The exhibition culminates with a live art auction, one of Macla's signature charity events.

The exhibition will feature works by: Abby Aceves, Stephanie Baraja, Jesus Baraza, Irene Berrones, Kolb, Ruby Bloo, Athena Calvillo, Irene Carvajal, Melanie Cervantes, Houyee Chow, Jimenez Arlene, Correa Valencia, Yvonne Escalante.

You can experience the best of contemporary Latin art from the Bay Area, free of charge, at the Macla gallery located at 510 South 1st Street,

San Jose, during gallery hours: Wednesday through Friday, 12 p.m. to 7 p.m.

Latin Jazz with Mission Varrio Project

Experience a free pizza and wine tasting set to the best Latin jazz in the Bay Area by the Cuban musical group Mission Varrio Project.

This will be a fabulous afternoon of food, wine, and music by the trio MVP, who will delight you with traditional Cuban Latin jazz, funk, rap, and raggae. Kai Lyons will play guitar, Kike Maniano will play piano, and Marcus López will sing and play bass.

This MVP performance will be this Saturday, April 5, starting at 3 p.m. at Estatuas Silvestry, located at 2629 Bayshore Blvd. in San Francisco.

Cirque du Soleil's Big Top Returns to San Jose

Cirque du Soleil returns to San Jose, this time to premiere ECHO, a show driven by the power of change, the hope of youth, and the value of empathy. ECHO follows an inquisitive young wom-

an named FUTURE as she delves into a fantasy world that explores our sacred bond with animals and nature.

Cirque du Soleil's 20th Big Top show brings bold new visuals and a unique aesthetic to its run. ECHO invites audiences on a journey through a universe of color, wonder, and endless possibilities.

The show is Thursday, April 10, in the Big Top at the Santa Clara County Fairgrounds, starting at 7:30 p.m.

La Mezcla Celebrates Its Anniversary with a Concert

La Mezcla celebrates its 10th anniversary with two performances, commemorating its history of music, resilience, and community.

Teatro Brava is proud to present Concierto La Mezcla. Following a tour of the United States and Mexico, this will be the first full-length concert in the country.

The concert will take place at Teatro Brava, located at 2781 24th St, San Francisco, on Saturday, April 12 at 7 p.m., and on Sunday, April 13 at 4 p.m.

MÉXICO de la página 1

Añadió que ya se habían transportado algunos productos a través del istmo entre Salina Cruz, Oaxaca, y Coatzacoalcos, Veracruz, pero que era la primera vez que se transportaban vehículos a través de la vía férrea modernizada de 308 kilómetros de longitud entre ambos puertos. El ferrocarril modernizado es el eje central del proyecto de infraestructura del Corredor Interoceánico del Istmo de Tehuantepec (CIIT).

El atraque del buque carguero Hyundai Glovis en Salina Cruz el viernes fue calificado como la "primera llegada al Corredor Interoceánico" en una pancarta desplegada en el puerto. El envío transistmico de los vehículos Hyundai fue descrito como "el lanzamiento de una nueva ruta innovadora".

Sheinbaum afirmó que el puerto de Salina Cruz "sigue en desarrollo" con inversión pública y privada. Aun así, "buques

de mayor tamaño" han comenzado a atracar allí gracias al rompeolas construido durante la presidencia de Andrés Manuel López Obrador, afirmó.

Sheinbaum añadió que se construirá una terminal de almacenamiento de granos en el puerto de Salina Cruz y que se emprenderán «otras acciones» para «fortalecer el puerto».

Elogió efusivamente al CIIT, que también está previsto que incluya una cadena de 10 parques industriales. "Es un proyecto excepcional: ofrece una alternativa al Canal de Panamá", afirmó Sheinbaum.

"Y cuando el puerto de Salina Cruz esté terminado, tendrá mucha más actividad", añadió.

Según la Secretaría de Desarrollo Económico de Oaxaca, el envío de autos Hyundai tiene como destino la costa este de Estados Unidos. Transportar los autos desde Corea hasta su destino final vía Salina Cruz y Coatzacoalcos, donde se vuelven a embarcar, reduce

el tiempo total de envío en cinco días en comparación con un viaje que incluye cruzar el Canal de Panamá, según la secretaria. Añadió que los costos logísticos totales son un 15 por ciento menores y destacó que el transporte de los vehículos a través del istmo por ferrocarril toma nueve horas.

El exsecretario de Marina, José Rafael Ojeda Durán, afirmó en 2023 que México se convertiría en una "potencia naviera mundial" gracias a la construcción del corredor comercial entre el Océano Pacífico y el Golfo de México a través del Istmo de Tehuantepec.

Sheinbaum impugnará fallo del INE contra la promoción de elecciones judiciales

Sheinbaum declaró a la prensa que su gobierno aún no ha sido notificado formalmente de la decisión del Instituto Nacional Electoral (INE) de prohibir a los gobiernos federal, estatal y municipal, a las instituciones públicas y a funcionarios individu-

ales promover las primeras elecciones judiciales de la historia de México.

"Aún no hemos sido notificados", afirmó, y añadió que dicha norma solo entra en vigor tras la notificación a los afectados.

Las elecciones judiciales se celebrarán el 1 de junio gracias a una controvertida reforma judicial aprobada por el Congreso en septiembre pasado. El periodo oficial de campaña para los candidatos a la judicatura, incluyendo los puestos de magistrado de la Suprema Corte, comenzó el domingo.

Sheinbaum afirmó que su gobierno simplemente ha estado recordando a la población que se aproximan las elecciones, sin hacer campaña a favor de ningún candidato.

Dejó claro que no está de acuerdo con la decisión del INE, tanto el domingo —cuando entró en vigor la prohibición— como el lunes, cuando la incumplió.

"No vamos a promover el voto por una u otra per-

sona, sino simplemente la participación [en las elecciones]", enfatizó Sheinbaum.

Informó a la prensa que el gobierno federal impugnará la decisión del INE ante el Tribunal Federal Electoral "porque creemos que es importante que el poder ejecutivo y el poder legislativo, sin obligar [a la ciudadanía a votar por] una u otra persona, participen en la difusión de este evento transformador que tendrá lugar en México el 1 de junio". Sheinbaum y otros funcionarios federales afirman que la elección de jueces es necesaria para erradicar la corrupción y otros males del poder judicial, como el nepotismo.

Quienes critican las elecciones judiciales argumentan que la elección de jueces erosionará la independencia del poder judicial mexicano, ya que estará repleto de jueces afines a la agenda del partido gobernante, Morena, eliminando así un control vital sobre el poder ejecutivo.

Otra encuesta, otro índice de aprobación altísimo para la presidenta

Un reportero señaló que una encuesta realizada para el periódico El País y W Radio detectó un índice de aprobación del 82% para Sheinbaum en marzo, frente al 80% de enero.

La presidenta, como siempre hace cuando se mencionan resultados favorables en las encuestas durante su mañana, agradeció el apoyo del pueblo mexicano.

Añadió que su gobierno "nunca traicionará al pueblo". Sheinbaum afirmó que el alto nivel de apoyo del que goza refleja una realidad en México muy diferente a la percibida o promovida por el famoso grupo de intelectuales del pasado vinculados al régimen anterior, la de antes de 2018.

López Obrador asumió el cargo a finales de 2018, marcando el inicio de la llamada "cuarta transformación" de la vida pública en México, de la cual la actual presidenta afirma estar construyendo "el segundo piso".

TRUMP from page 1

The investigations aim to "ensure universities are not discriminating against their students based on race and race stereotypes," U.S. Secretary of Education Linda McMahon said in the statement.

The Cal State University system is reviewing the claim and will cooperate in the investigation, said Amy Bentley-Smith, a Cal State spokesperson said in a statement.

"The CSU continues to comply with longstanding applicable federal and state laws and CSU policies and does not discriminate or provide preferences on the basis of race, sex, color, ethnicity or national origin," she said.

A UC Berkeley official said the campus also is responding to the federal investigation.

"UC Berkeley has an unwavering commitment

to having a campus free of discrimination," Assistant Vice Chancellor Dan Mogulof said in a statement.

The Department of Education claims the three California universities violated civil rights laws by partnering with The PhD Project, which it describes as "an organization that purports to provide doctoral students with insights into obtaining a Ph.D and networking opportunities, but limits eligibility based on the race of participants."

The PhD Project describes its mission as developing business school faculty and said this year it's open to all applicants.

"Our vision is to create a broader talent pipeline of current and future business leaders who are committed to excellence and to each other, through networking, mentorship, and unique events," it said in a statement. "This year, we have opened our member-

ship application to anyone who shares that vision."

Ahlam Muhtaseb, a professor of media studies at Cal State San Bernardino, said the federal complaint doesn't make sense, because the university doesn't offer a doctorate in business. It does offer a doctorate in educational leadership, and Muhtaseb believes that's what the Department of Education is targeting.

"It's frivolous because they are saying that we are infringing on the rights of white students because we have admitted 90% students of color," into the educational leadership program, she said. "That is a ridiculous allegation because we are a Hispanic-serving institution."

About 70% of students at Cal State San Bernardino are Latino, 10% are White, 6% are Asian and 5% are Black. "So this is natural that this is the community that we serve," Muhtaseb said.

The investigation, she said, "has a chilling impact. I see it as an attack on our marginalized communities."

It's not clear how the Department of Education will conduct the investigation, however, because the Trump Administration is trying to eliminate the department.

On March 11, the department announced it was cutting its own staff by half. On March 14 it announced it would investigate the universities for alleged civil rights violations. Last Friday Trump issued an executive order to dismantle the department.

The Department of Education did not respond to an email from CalMatters, and the phone line for its press information office had an automated message stating that it was temporarily closed.

On Monday, a coalition of advocacy groups and state leaders, including California Attorney General Rob Bonta, sued to block the elimination of the department and the mass firing of its employees, arguing it would impair the administration of student loans, disability services and other functions.

They pointed out that Congress created the department and has sole authority to close it.

Faculty at campuses targeted by the investigation said it has already lost its original purpose.

"The Department of Education has been more or less dismantled in terms of its civil rights and student aid, but has now been turned against the institutions it was designed to support," said Ryder Dschida, a history professor at Cal Poly Humboldt.

MEXICO from page 3

I thanks to a controversial judicial reform approved by Congress last September. The official campaign period for candidates for judgeships, including Supreme Court justice positions, began on Sunday.

Sheinbaum said that her government has simply been reminding people that the elections are coming up, not campaigning on behalf of any candidates.

She made it clear that she doesn't agree with the INE's ruling, and on both Sunday — when the ban took effect — and Monday when she didn't comply with it.

"We're not going to promote voting for one person or another, but simply participation [in the elections]," Sheinbaum emphasized.

She told reporters that the federal government will challenge the INE's decision at the Federal Electoral Tribunal "because we believe it's important that the executive power and the legislative power, without directing [citizens to vote for] one person or another, ... participate in the dissemination of this transformational event that will take place in Mexico on June 1."

Sheinbaum and other federal officials say that the election of judges is necessary to rid the ju-

diary of corruption and other ills such as nepotism.

Critics of the judicial elections argue that the election of judges will erode the independence of Mexico's judiciary because it will come to be stacked with judges sympathetic to the ruling Morena party's agenda, thus removing a vital check on executive power.

Another poll, another sky-high approval rating for the president

A reporter noted that a poll conducted for the El País newspaper and W Radio detected an approval rating of 82 percent for Sheinbaum in March, up from 80 percent in January.

The president — as she invariably does when flattering poll results are mentioned at her *mañanera* — thanked the people of Mexico for their support.

She added that her government will "never betray the people." Sheinbaum said that the high levels of support she enjoys reflect a "very different" reality in Mexico to that perceived or promoted by "the famous commentariat of intellectuals from the past linked to the regime of the past — that before 2018."

López Obrador took office in late 2018, marking the commencement of the so-called "fourth transformation" of public life in Mexico, of which the current president says she is building "el segundo piso," or second story.

Mari's Alterations & Custom Tailor

- Arreglos - Hombres/Mujeres
- Talla exacta a su medida
- Confección de trajes
- Reparación de cuero
- Ropa formal

4730 International Blvd, Oakland, CA 94601 (510) 9326495
 @maris_alterations marisalterationsCA

Mari's Seamstress

CONNYP RADO

PREPARACIÓN DE IMPUESTOS INCOME TAX

MATRIMONIOS/BODAS PRIVATE & CONFIDENCIAL MATRIMONIES

3462 Mission St. SF 415-94110 - 415-826-1530

UNIVERSAL BAKERY and restaurant guatemalteco

EXQUISITOS PLATILLOS DE LA COCINA GUATEMALTECA

PAN FRESCO SALIDO DEL HORNO TODOS LOS DIAS

LOCALIDADES

- 3458 Mission St. San Francisco 415-821-4971
- 2803 Geneva Ave. Daly City 415-656-1592

www.universalbakeryinc.com

Visita nuestra web y conecta con lo que sucede a tu alrededor. www.elreporterosf.com

Peruvian Restaurant

estampas.peruanas

ESTAMPAS PERUANAS SINCE 1993

SOPA CRIOLLA SPECIAL LUNCH OLLUQUITO

Hours: Mon. - Thurs. 11 am - 9 pm Fri. 11 am - 10 pm Sat. 9 am - 10 pm Sun. 9 am - 9 pm

ORDER NOW +1 650-368-9340

715 El Camino Real, Redwood City, CA, 94063 estampasperuanas1@gmail.com

Venta de Productos Nicaragüense y Centro Americanos

Antojitos Patry

Nuestra Tienda

Contáctanos +1 415-571-1904

ENVIOS PATRY

Tenemos envíos de encomienda a centro américa y envíos de dinero

2853 Mission St, San Francisco, CA 94110, Estados Unidos

TRUMP de la página 3

un ataque a nuestras comunidades marginadas”.

Sin embargo, no está claro cómo llevará a cabo la investigación el Departamento de Educación, ya que la administración Trump está intentando eliminar el departamento.

El 11 de marzo, el departamento anunció que reduciría su personal a la mitad. El 14 de marzo anunció que investigaría a las universidades por presuntas violaciones de los derechos civiles. El viernes pasado, Trump emitió una orden ejecutiva para desmantelar

el departamento. El Departamento de Educación no respondió a un correo electrónico de *CalMatters*, y la línea telefónica de su oficina de información de prensa recibió un mensaje automático indicando que estaba cerrado temporalmente.

El lunes, una coalición de grupos de defensa y líderes estatales, incluido el Fiscal General de California, Rob Bonta, presentó una demanda para bloquear la eliminación del departamento y el despido masivo de sus empleados, argumentando que perjudicaría la administración de préstamos estudiantiles, servicios

para personas con discapacidad y otras funciones.

Señalaron que el Congreso creó el departamento y tiene la autoridad exclusiva para cerrarlo.

El profesorado de los campus investigados afirmó que ya ha perdido su propósito original.

“El Departamento de Educación ha sido prácticamente desmantelado en términos de derechos civiles y ayuda estudiantil, pero ahora se ha vuelto en contra de las instituciones que fue diseñado para apoyar”, declaró Ryder Dschida, profesor de historia en Cal Poly Humboldt.

LATIN BRIEFS from page 1

to combat its financial and logistical operations. In a statement, it was reported that the measure was carried out by the Office of Foreign Assets Control (OFAC), in collaboration with the Government of Mexico and its Financial Intelligence Unit, as well as the Attorney General's Office for the Southern District of California, the Drug Enforcement Administration (DEA), and the FBI, among other US agencies. These actions are part of a broader strategy to stem the flow of illicit money that fuels organized crime operations in both countries.

“Drug trafficking proceeds finance the Sinaloa Cartel's narco-terrorist activity and are only possible thanks to financial operators like those sanctioned today,” stated Treasury Secretary Scott Bessent. The report also attributes to the criminal group a large portion of the illicit fentanyl and other lethal substances reaching the US, exacerbating the opioid crisis that has devastated entire communities in recent years. The US government has reiterated on multiple occasions that combating this illegal trafficking is a national

security priority. Among those sanctioned are six individuals: Alberto David Benguiat Jiménez, Christian Noé Amador Valenzuela, Israel Daniel Páez Vargas, Salvador Díaz Rodríguez, Enrique Dann Esparragoza Rosas, and Alan Viramontes Sesteaga. They allegedly operate in Mexicali, Culiacán, and California, participating in extortion schemes and managing front companies to launder illicit proceeds. These individuals have been identified as key players in the cartel's financial infrastructure, facilitating the conversion of enormous sums of money into seemingly legitimate assets that are then reinvested in the expansion of its criminal activities.

Likewise, seven companies used for money laundering were identified: Grupo Unter Empresarial, Grupo Vindende, Grupo Zipfel de México, Producciones Pipo, Personas Unidas Hoas, Scatman & Hatman Corp, and Tapgas México. According to OFAC, these companies have been used to hide and move money derived from drug trafficking, employing complex international transaction networks to avoid detection

by authorities. With these sanctions, the US freezes the assets and property of the aforementioned individuals and companies, even if they are controlled by US citizens. Similarly, any entity in which those implicated own a 50 percent or more stake will be subject to the measure, unless OFAC grants a specific license or exemption. These restrictions significantly hamper the cartels access to global financial systems, limiting its ability to move money and continue expanding its illicit operations.

“Today's action is part of a government strategy to counter the illicit drug crisis in the US, which causes more than 100,000 deaths annually and an untold number of non-fatal overdoses,” the Treasury added. US officials have insisted that this crisis not only represents a public health problem, but also a threat to the country's social and economic stability. In this context, the Government seeks to strengthen cooperation with Mexico and other nations to dismantle these criminal networks and prevent them from continuing to operate with impunity. With reports by RT.

COLUMN from page 2

cannot claim the moral high ground while contributing to the escalation of human suffering. I call upon you to seek diplomatic solutions, to demand an immediate end to the destruction in Gaza, and to approach the crisis

in Yemen with restraint, lest the fires of war consume even more innocent lives.

The United States has long been shaped by Christian principles, yet it stands at a crossroads. Will it choose the path of justice and peace, or will it allow the cycle of violence to continue

unchecked? I pray that our leaders will seek the wisdom of Christ, the Prince of Peace, and work toward a just resolution that respects the dignity of all peoples.

Respectfully in Christ,
Bishop Joseph E. Strickland
Bishop Emeritus

ART from page 4

sculptures, known as stone spheres, which remain a mystery to archaeologists today. Their worldview was centered on the worship of the natural elements, with a strong connection to the earth and the agricultural cycle. Gods associated with rain and the sun were central to their mythology.

Religious worldview and the deification of natural elements

Throughout Central America, deities were closely linked to the natural elements. The sun, the moon, water, and corn were central to the spirituality of pre-Columbian peoples. Corn, in particular, was seen as a symbol of life and rebirth. Many peoples had creation myths in which the gods created humans from corn, symbolizing the profound relationship between humans and the earth.

In short, the history of the pre-Columbian era in Central America is marked by the splendor of civilizations that achieved great advances in architecture, science, and religion. Their deities, many of which were representations of natural elements, reflect the importance of nature in their worldview. The influence of these cultures lives on in the region and continues to be an essential component of the identity of the Central American peoples.

ARTE de la página 4

en cerámica, la organización jerárquica de sus sociedades y la adoración de deidades vinculadas con la agricultura, como el dios del maíz.

En Costa Rica, los pueblos como los Diquís dejaron un importante legado de esculturas de piedra, conocidas como esferas de piedra, que aún hoy son un misterio para los arqueólogos. La cosmovisión de estos pueblos estaba centrada en la adoración de los elementos naturales, con un fuerte vínculo con la tierra y el ciclo agrícola. Los dioses relacionados con la

lluvia y el sol eran fundamentales en su mitología.

La cosmovisión religiosa y la deificación de los elementos naturales

A lo largo de toda Centroamérica, las deidades estaban íntimamente relacionadas con los elementos naturales. El sol, la luna, el agua y el maíz eran fundamentales en la espiritualidad de los pueblos precolombinos. El maíz, en particular, era visto como un símbolo de vida y renacimiento. Muchos pueblos tenían mitos de creación en los que los dioses creaban a los humanos a partir del maíz, simbolizando

la relación profunda entre el ser humano y la tierra.

En resumen, la historia de la era precolombina en Centroamérica está marcada por el esplendor de civilizaciones que lograron grandes avances en arquitectura, ciencia y religión. Sus deidades, muchas de las cuales eran representaciones de los elementos naturales, reflejan la importancia que la naturaleza tenía en su cosmovisión. La influencia de estas culturas sigue viva en la región y continúa siendo un componente esencial de la identidad de los pueblos centroamericanos.

SALUD de la página 1

togonales tienen como objetivo informar rápidamente a los consumidores sobre el contenido nutricional potencialmente no saludable, promoviendo opciones más saludables en el punto de compra, una norma que ahora se extiende a los entornos escolares. La presidenta mexicana, Claudia Sheinbaum, ha defendido la prohibición, enfatizando que alimentos sencillos y nutritivos como los tacos de frijoles son preferibles a las botanas procesadas como las papas fritas o los refrescos. En consecuencia, productos populares como donas, hamburguesas, papas fritas, leche saborizada y dulces están ahora prohibidos. Las escuelas tienen la obligación de ofrecer alternativas más saludables, incluyendo frutas frescas, verduras, frutos secos, legumbres y proteínas magras como huevos, requesón y pollo.

Esta decisiva medida responde directamente a las alarmantes estadísticas de salud de México. La Encuesta Nacional de Salud y Nutrición indica que el 37% de los niños de 5 a 11 años padecen obesidad. México lidera en América Latina el consumo de bebidas azucaradas y alimentos ultraprocados, que constituyen aproximadamente el 40% de las calorías diarias de los niños en edad preescolar. Este alto patrón de consumo está fuertemente vinculado no solo a la obesidad, sino también a la aparición temprana de enfermedades crónicas como la diabetes tipo 2 y los problemas cardiovasculares, lo que sobrecarga el sistema de salud. Estas cifras subrayan la urgencia de la intervención del gobierno para fomentar hábitos alimenticios más saludables desde una edad temprana.

Sin embargo, la implementación de esta política nacional presenta desafíos considerables. México ha tenido dificultades para aplicar regulaciones similares, especialmente debido a las dificultades logísticas. Muchas de las 255,000 escuelas del país, especialmente las ubicadas en zonas marginadas, carecen de infraestructura básica como acceso confiable al agua o la electricidad, lo que dificulta el cumplimiento y la provisión de alternativas. Los administradores escolares son responsables de denunciar las infracciones, pero la supervisión gubernamental efectiva en un sistema educativo tan amplio y diverso sigue siendo una preocupación. Además, la regulación de los vendedores informales, a menudo ubicados justo afuera de las puertas de las escuelas y que ofrecen muchos de los productos prohibidos, presenta un obstáculo adicional para su cumplimiento. A pesar de estos obstáculos, el gobierno espera que la prohibición tenga un impacto positivo en la salud a largo plazo de los niños mexicanos.

La nutrición escolar en EE. UU. se encuentra rezagada

Mientras que México prioriza la salud infantil mediante acciones legislativas, Estados Unidos no ha adoptado medidas comparables. La comida chatarra, que incluye bebidas azucaradas, refrigerios grasosos y comidas altamente procesadas, sigue estando disponible en muchas cafeterías y máquinas expendedoras escolares de EE. UU. Las opciones con frecuencia incluyen pizza, hamburguesas, nuggets de pollo, cereales azucarados y máquinas expendedoras repletas de dulces y papas fritas, que a menudo desplazan opciones más sa-

ludables. Esto plantea la pregunta de por qué un país en desarrollo como México está implementando reformas de salud progresistas que Estados Unidos, con recursos mucho mayores, aún no ha adoptado.

Estados Unidos enfrenta su propia y significativa epidemia de obesidad infantil, que afecta a casi el 20% de los niños y adolescentes. Los defensores de la salud pública llevan mucho tiempo haciendo campaña por estándares de nutrición escolar más estrictos y por la reducción del acceso a alimentos y bebidas poco saludables. La audaz política de México sirve como una posible llamada de atención, demostrando el compromiso de priorizar el bienestar infantil por encima de posibles contraataques.

Los críticos argumentan que Estados Unidos continúa permitiendo que los intereses corporativos influyan considerablemente en los entornos alimentarios escolares, lo que obstaculiza una reforma significativa. En lugar de contribuir a la crisis de obesidad, Estados Unidos podría aprender del ejemplo de México implementando directrices nutricionales más estrictas, invirtiendo en programas de comidas más saludables, reduciendo la disponibilidad de alimentos procesados y mejorando la educación nutricional. Adoptar estándares más estrictos no se trata solo de abordar las estadísticas de obesidad; es una inversión en el desarrollo cognitivo, el rendimiento académico y la reducción de los costos futuros de atención médica. Si México puede tomar estas medidas cruciales, Estados Unidos posiblemente posee la capacidad y los recursos para hacer lo mismo, protegiendo así la salud de las futuras generaciones.

HEALTH from page 1

emphasizing that simple, nutritious foods like bean tacos are preferable to processed snacks like chips or sodas. Consequently, popular items such as donuts, hamburgers, French fries, flavored milk, and candy are now barred. Schools are mandated to offer healthier alternatives, including fresh fruits, vegetables, nuts, legumes, and lean proteins like eggs, cottage cheese, and chicken.

This decisive action responds directly to Mexico's alarming health statistics. The National Health and Nutrition Survey indicates that 37 percent of children aged 5 to 11 are obese. Mexico leads Latin America in consuming sugary drinks and ultra-processed foods, which constitute roughly 40 percent of daily calories for preschoolers. This high consumption pattern is strongly linked not only to obesity but also to the early onset of chronic conditions like type 2 diabetes and cardiovascular problems, straining the healthcare system. These figures underscore the urgency behind the government's intervention to foster healthier eating habits from a young age.

However, implementing this nationwide policy presents considerable challenges. Mexico has previously struggled with enforcing similar regulations, particularly given the logistical hurdles. Many of the country's 255,000 schools, especially those in underserved areas, lack basic infrastructure like reliable water access or electricity, making compliance and the provision of fresh alternatives difficult. School administrators are responsible for reporting violations, but effective government monitoring across such a vast and diverse educational system remains a concern. Furthermore, regulating informal vendors often situated just outside school gates, who offer many of the banned items, presents an additional enforcement hurdle. Despite these obstacles, the government is hopeful the ban will positively impact the long-term health of Mexican children.

U.S. school nutrition lags behind
While Mexico prioritizes child health through legislative action, the United States has not adopted comparable measures. Junk food, including sugary drinks, greasy snacks, and highly processed meals, continues to be readily available in many U.S. school cafeterias and vending machines. Options frequently include pizza, burgers, chicken nuggets, sugary cereals, and vending machines stocked with candy and chips, often displacing healthier choices. This raises the question of why a developing nation like Mexico is imple-

menting progressive health reforms that the U.S., with far greater resources, has yet to embrace. The U.S. faces its own significant childhood obesity epidemic, affecting nearly 20 percent of children and adolescents. Public health advocates have long campaigned for stricter school nutrition standards and reduced access to unhealthy foods and beverages. Mexico's bold policy serves as a potential wake-up call, demonstrating a commitment to prioritizing children's well-being over potential pushback. Critics argue the U.S. continues to allow corporate interests to heavily influence school food environments, hindering meaningful reform. Instead of contributing to the obesity crisis, the U.S. could learn from Mexico's example by implementing stricter nutritional guidelines, investing in healthier meal programs, reducing the availability of processed foods, and enhancing nutrition education. Adopting stricter standards is not merely about addressing obesity statistics; it's an investment in cognitive development, academic performance, and reducing future healthcare costs. If Mexico can take these crucial steps, the United States arguably possesses the capacity and resources to do the same, safeguarding the health of its future generations.

menting progressive health reforms that the U.S., with far greater resources, has yet to embrace.

The U.S. faces its own significant childhood obesity epidemic, affecting nearly 20 percent of children and adolescents. Public health advocates have long campaigned for stricter school nutrition standards and reduced access to unhealthy foods and beverages. Mexico's bold policy serves as a potential wake-up call, demonstrating a commitment to prioritizing children's well-being over potential pushback.

Critics argue the U.S. continues to allow corporate interests to heavily influence school food environments, hindering meaningful reform. Instead of contributing to the obesity crisis, the U.S. could learn from Mexico's example by implementing stricter nutritional guidelines, investing in healthier meal programs, reducing the availability of processed foods, and enhancing nutrition education. Adopting stricter standards is not merely about addressing obesity statistics; it's an investment in cognitive development, academic performance, and reducing future healthcare costs. If Mexico can take these crucial steps, the United States arguably possesses the capacity and resources to do the same, safeguarding the health of its future generations.

TRUMP de la página 3

Educación, ya que la administración Trump está intentando eliminar el departamento. El 11 de marzo, el departamento anunció que reduciría su personal a la mitad. El 14 de marzo anunció que investigaría a las universidades por presuntas violaciones de los derechos civiles. El viernes pasado, Trump emitió una orden ejecutiva para desmantelar el departamento. El Departamento de Educación no respondió a un correo electrónico de *CalMatters*, y la línea telefónica de su oficina de información de prensa recibió un mensaje

automático indicando que estaba cerrado temporalmente. El lunes, una coalición de grupos de defensa y líderes estatales, incluido el Fiscal General de California, Rob Bonta, presentó una demanda para bloquear la eliminación del departamento y el despido masivo de sus empleados, argumentando que perjudicaría la administración de préstamos estudiantiles, servicios para personas con discapacidad y otras funciones. Señalaron que el Congreso creó el departamento y tiene la autoridad exclusiva para cerrarlo. El profesorado de los campus investiga-

dos afirmó que ya ha perdido su propósito original. “El Departamento de Educación ha sido prácticamente desmantelado en términos de derechos civiles y ayuda estudiantil, pero ahora se ha vuelto en contra de las instituciones que fue diseñado para apoyar”, declaró Ryder Dschida, profesor de historia en Cal Poly Humboldt.

COLUMN from page 2

cannot claim the moral high ground while contributing to the escalation of human suffering. I call upon you to seek diplomatic solutions, to demand an immediate end to the destruction in Gaza, and to approach the crisis in Yemen with restraint, lest the fires of war consume even more innocent lives. The United States has long been shaped by Christian principles, yet it stands at a crossroads. Will it choose the path of justice and peace, or will it allow the cycle of violence to continue unchecked? I pray that our leaders will seek the wisdom of Christ, the Prince of Peace, and work toward a just resolution that respects the dignity of all peoples. Respectfully in Christ, Bishop Joseph E. Strickland Bishop Emeritus

LATIN BRIEFS from page 3
to combat its financial and logistical operations. In a statement, it was reported that the measure was carried out by the Office of Foreign Assets Control (OFAC), in collaboration with the Government of Mexico and its Financial Intelligence Unit, as well as the Attorney General's Office for the Southern District of California, the Drug Enforcement Administration (DEA), and the FBI, among other US agencies. These actions are part of a broader strategy to stem the flow of illicit money that fuels organized crime operations in both countries. “Drug trafficking proceeds finance the Sinaloa Cartel’s narco-terrorist activity and are only possible thanks to financial operators

like those sanctioned today,” stated Treasury Secretary Scott Bessent. The report also attributes to the criminal group a large portion of the illicit fentanyl and other lethal substances reaching the US, exacerbating the opioid crisis that has devastated entire communities in recent years. The US government has reiterated on multiple occasions that combating this illegal trafficking is a national security priority. Among those sanctioned are six individuals: Alberto David Benignat Jiménez, Christian Noé Amador Valenzuela, Israel Daniel Páez Vargas, Salvador Díaz Rodríguez, Enrique Dann Esparragoza Rosas, and Alan Viramontes Sesteaga. They allegedly operate in Mexicali, Culiacán, and California,

participating in extortion schemes and managing front companies to launder illicit proceeds. These individuals have been identified as key players in the cartel’s financial infrastructure, facilitating the conversion of enormous sums of money into seemingly legitimate assets that are then reinvested in the expansion of its criminal activities. Likewise, seven companies used for money laundering were identified: Grupo Unter Empresarial, Grupo Vindende, Grupo Zipfel de México, Producciones Pipo, Personas Unidas Hoas, Scatman & Hatman Corp, and Tapgas México. According to OFAC, these companies have been used to hide

See LATIN BRIEFS page 8

El Reportero
The Reporter The bilingual newspaper
CLASIFICADOS/CLASSIFIED
(415) 648-3711
2601 Mission St., Suite 105, San Francisco, California 94110
email: lreportero@aol.com web: www.elreporteroSF.com

• PUBLIC NOTICES
• FICTITIOUS
• BUSINESS NAMES
• LEGAL NOTICES

NOTICIA PUBLICA PUBLIC NOTICE

CIUDAD Y CONDADO DE SAN FRANCISCO
Aviso público de alcance comunitario
Preparado por la Oficina de la Secretaría de la Junta de Supervisores De conformidad con el Código Administrativo, Sección 2.81

Vacantes en la Junta o Comisión de la Junta de Supervisores de San Francisco:

¡Participa en una Junta o Comisión!
La Junta de Apelaciones de Evaluaciones (AAB)
La Junta de Asesoría Jurídica (AAB) resuelve asuntos legales y de tasación entre la oficina del Tasador y los propietarios. Las audiencias son cuasijudiciales, se llevan a cabo de forma similar a un tribunal, con pruebas y testimonios presentados por las partes. La Junta evalúa las pruebas y los testimonios y emite su decisión. Para ser elegible para un puesto, debe tener un mínimo de cinco años de experiencia profesional en California como: (1) contador público; (2) corredor de bienes raíces; (3) abogado; o (4) tasador de propiedades acreditado por una organización reconocida a nivel nacional o certificado por la Oficina de Tasadores de Bienes Raíces o la Junta Estatal de Igualación.

Para obtener una lista completa de las juntas, comisiones y grupos de trabajo actuales o futuros, visite <https://sfbos.org/vacancy-boards-commissions-task-forces>.

¿Quieres trabajar para la ciudad?
¡Visite el sitio web <https://careers.sf.gov/> y encuentre el trabajo adecuado para usted!

Anuncios del departamento
Servicios de manutención infantil
Los asuntos de manutención infantil pueden ser complicados, estresantes y confusos. El Departamento de Servicios de Manutención Infantil ayuda a los padres a comprender el proceso para que conozcan sus derechos y opciones para realizar y recibir los pagos de manutención. Estamos disponibles para ayudarle en persona o por teléfono. También disponemos de servicios virtuales. Llámenos hoy mismo al (866) 901-3212 para obtener más información. Inscríbase en línea o programe una cita en sf.gov/dcss para saber cómo podemos ayudarle.

Fiscalía de la ciudad
La Fiscalía Municipal de San Francisco se compromete a proteger a los consumidores y al público en general. Investigamos y procesamos a las empresas que engañan o defraudan a los consumidores, así como a los propietarios que mantienen propiedades en condiciones deficientes o violan las leyes de vivienda.
Los miembros del público que deseen presentar una queja de consumidor deben comunicarse con la Oficina a través de su línea directa al (415) 554-3977 o su portal web en <https://www.sfcityattorney.org/report-a-complaint/>.
Nuestra oficina revisará la información que nos proporcione y podría solicitarle información adicional. Sin embargo, tenga en cuenta que no estamos autorizados a representarlo como su abogado ni a brindarle asesoramiento legal. Todas nuestras acciones las realizamos en nombre de la comunidad en su conjunto.

Elecciones
¡Haga que su voz cuente! El Departamento de Elecciones de San Francisco le anima a registrarse para votar. Su voto influye en su comunidad. ¡Regístrese hoy y prepárese para las próximas elecciones!
Regístrese en línea en registertovote.ca.gov o llámenos al (415) 554-4375 para solicitar un formulario de registro de votante impreso por correo.
Siempre buscamos miembros de la comunidad comprometidos para ayudar a definir el futuro de las elecciones en San Francisco. Obtenga más información sobre cómo unirse a uno de nuestros comités asesores en selecciones.gov/committees.

Biblioteca de Derecho
¿Necesita información legal? ¡Estamos aquí para ayudarle!
¿Tiene preguntas legales? La Biblioteca Jurídica de San Francisco es su recurso público y gratuito para obtener asesoramiento legal experto. Nuestros bibliotecarios de referencia expertos están disponibles en persona, por teléfono o correo electrónico para conectarle con recursos legales esenciales, ya sea para comprender los desalojos, redactar un testamento o representarse a sí mismo en un tribunal.
Explore nuestra amplia gama de materiales legales impresos y electrónicos, utilice las computadoras públicas para investigar o acceda a nuestra fotocopiadora, escáner e impresora. También ofrecemos programas legales gratuitos y salas de conferencias para uso legal.
Abrimos de lunes a viernes, de 9:00 a. m. a 5:00 p. m., y nuestros servicios son completamente gratuitos para el público. Llámenos al 415-554-1797.
Correo electrónico: sfll.reference@sfgov.org
Visítenos hoy mismo: ¡el acceso a la justicia comienza con el acceso a la información!

Oficina del Alcalde para los Derechos de las Víctimas (MOVR)
Teléfono: 628.652.1175
Correo electrónico: info.ovwr@sfgov
Sitio web (en desarrollo): www.sf.gov/MOVR

La Oficina del Alcalde para los Derechos de las Víctimas ofrece consultas gratuitas y confidenciales sobre los derechos legales de las víctimas de delitos, derivaciones cordiales a servicios de apoyo, defensa directa de los sobrevivientes y soluciones legislativas y políticas para fortalecer los servicios para víctimas y la prevención de la violencia. Una vez que recibamos su contacto, nos pondremos en contacto con usted en un plazo de dos días hábiles. Si se encuentra en peligro inminente, no espere: llame al 911.

Autoridad de Vivienda
La Autoridad de Vivienda de la Ciudad y Condado de San Francisco (Autoridad) busca activamente nuevos propietarios para participar en el programa de Vales de Elección de Vivienda (HCV) de la Sección 8. Este programa ofrece asistencia para la vivienda a personas y familias elegibles mediante el pago de una parte de su alquiler a propietarios privados.

Beneficios clave:

- Alquiler mensual garantizado:** Los propietarios pueden confiar en los pagos de alquiler mediante depósito directo puntual de la Autoridad.
- Grupo de inquilinos ampliado:** Los propietarios obtienen acceso a un grupo más amplio de posibles inquilinos.
- Impacto comunitario:** La asociación con la Autoridad apoya la vivienda asequible y la comunidad.

Nos interesa ampliar las oportunidades de vivienda en los códigos postales de San Francisco 94129, 94123, 94105, 94127, 94114, 94131, 94116, 94118, 94158, 94122, 94107, 94117, 94112, 94121, 94110 y áreas suburbanas cercanas. Para más información, contáctenos en customer-care@sfa.org o visite www.sfa.org.



REQUEST FOR PROPOSALS FOR CONSULTANT SERVICES FOR THE GEARY-FILLMORE UNDERPASS COMMUNITY STUDY (RFP 24/25-11)

Notice is hereby given that the San Francisco County Transportation Authority is requesting proposals from qualified respondents (proposers) to provide Consultant Services for the Geary-Fillmore Underpass Community Study. The full RFP is posted on the Transportation Authority’s website, www.sfcta.org/contracting. Proposals are due to the Transportation Authority electronically to info@sfcta.org by May 5, 2025, at 2:00 p.m.

El Reportero

Mission Council on Alcohol for the Spanish Speaking

Concilio de la Misión sobre abuso de Alcohol

Concilio de la Misión ha ofrecido el servicio de consejería en Abuso de Drogas y Tratamiento de Alcohol a la comunidad latina por más de 30 años. Ofrecemos los siguientes servicios:

- * Personal profesional que habla Español
- * Servicios confidenciales
- * Terapias a familia, individuales y de grupos
- * Evaluaciones sobre alcohol y drogas
- * Para clientes con más de un diagnóstico: Abuso de drogas, problemas de salud mental, SIDA, o alguna otra condición médica.

Ofendedor DUI Habitual
DUI for Multiple Offender
Open 6 days a week

DUI PROGRAM FOR MULTIPLE OFFENDERS
Do you have multiple offenses of DUI (2 or more)?
Have you lost your driver license for more than one DUI?
Call DRY ZONE to help you to recover your license back.
415-920-0722 or 415-920-0721

Mission Council recibe sus fondos de Department of Public Health, Community Behavioral Health Services
* Mission Council is funded by the Department of Public Health, Community Behavioral Health Services

No rechazamos a nadie por falta de fondos

* Mission Council has been providing substance abuse / alcohol treatment to the Latino community for over 30 years
Services provided:
* Spanish Speaking bilingual professional staff
* Confidential services
* We offer family, individual, and group treatment
* Assessments and evaluations for dual diagnosed clients.
No one is turn away for lack of funds

Mission Council Adult Services
Servicio para adultos
154-A Capp St.
(entre las calles 16 y 17)
San Francisco, CA 94110
Tel. 415-826 6767
Fax: 415-826 6774

Mission Council Family Services
Servicios para familias
Tel. 415- 864 0554
Fax: 415-701 1868

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 7:30 p.m. y los Sábados de 7:00 a.m. a 1:00 p.m.
* **Office Hours:**
Monday through Friday from 9:30 a.m. to 7:30 p.m. and Saturday from 7:00 a.m. to 1:00 p.m.

* **Nuestras horas de oficina son:**
de Lunes a Viernes de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.
y sábado de 8:30 a 4 p.m.
* **Office Hours:**
Monday through Friday from 9:00 a.m. to 9:00 p.m.

Deportes

Sports

Mikey García opina sobre los \$400 millones, títulos y Crawford en Arabia

por Tim Compton

Según Mikey García, Canelo Álvarez está a punto de conseguir la asombrosa suma de \$400 millones, duplicando así su fortuna mientras se prepara para la defensa de su título indiscutible de peso supermediano contra William Scull el 3 de mayo en Riad, seguida de un enfrentamiento en septiembre contra Terence Crawford.



García cree que Canelo (62-2-2, 39 KOs) ya lo ha conquistado todo en el boxeo y ya no le preocupan los campeonatos; su motivación ahora es puramente financiera. La única razón por la que Álvarez se enfrenta al campeón supermediano de la FIB, William Scull, es que los patrocinadores saudíes quieren la corona indiscutible en juego cuando finalmente se enfrente a Crawford. La ambición de Canelo de ganar \$400 millones "Está a punto de ganar \$400 millones. Actualmente, su patrimonio

neto ronda los \$200 millones, quizás incluso los \$300 millones. Esos \$200 millones adicionales mejorarán su estilo de vida durante años, no solo para él, sino para las generaciones venideras", declaró Mikey García a Little Giant Boxing sobre las decisiones financieras de Álvarez. "Con \$300 millones, ya puede hacer lo que quiera. ¿Pero añadir otros \$200 o \$400 millones? Eso consolida su legado más allá del boxeo; le da la bienvenida a sus nietos. Por eso sigue peleando. Ya no se trata de cinturones.

Ya lo ha logrado todo. Ahora, solo se trata del dinero". Si Álvarez extiende su contrato con Riyadh Season más allá de su contrato actual, tiene una gran posibilidad de alcanzar la marca de los \$400 millones. Sin embargo, para lograrlo, podría tener que asumir riesgos mayores que Terence Crawford, de 38 años. Los saudíes probablemente presionarían para que se enfrentara a estos oponentes de élite para acercarse a una fortuna de 500 millones de dólares: Dmitry Bivol, Artur Beterbiev, David Benavidez

Canelo's Saudi Gold Rush: Mikey García on Alvarez's \$400M Goal, Titles, Crawford

by Tim Compton

Mikey García says Canelo Alvarez is going to make \$400 million soon and double his net worth as he heads into his May 3rd undisputed super middleweight championship bout against William Scull in Riyadh, and then Terence Crawford in September.

García feels that Canelo (62-2-2, 39 KOs) has achieved it all, doesn't care about titles anymore, and is only fighting for money. The only reason Alvarez is facing IBF super middleweight champion William Scull is that the Saudis want the undisputed championship to be on the line for the Crawford fight when he faces him.

Canelo's \$400 Million Goal

"He's going to make \$400 million. You know, he's worth \$200 million right now, maybe more. Maybe \$300 million. Those extra \$200 million will set you up for an even bigger life in the next years, not just for himself but for his generation. That's what keeps him motivated," said Mikey García to Little Giant Boxing about Canelo Alvarez. "He can do whatever he wants with his \$300 million right now. That extra \$200 million or \$400 million he's going to make is going to set up his generations. It's going to set up his grandkids. So, that's why he's doing it. He doesn't care about the titles any more. He cares about the money. He already accomplished everything.

It's not about the title no more. It's about the money." If Canelo re-ups with Riyadh Season for a new contract when his current one expires, he's got an excellent chance of increasing his net worth to \$400 million. He would have to take much riskier fights than 38-year-old Terence Crawford to make that kind of money, though. The Saudis would likely want Alvarez to run the gauntlet through these fighters to get him to a half billion in net worth: - Dmitry Bivol - Artur Beterbiev - David Benavidez.

EDITORIAL de la página 2

fomentar el hábito de la lectura, especialmente entre las nuevas generaciones, mientras el mundo digital amenaza con alejar a las personas de las letras impresas. La importancia de una sociedad con prensa escrita radica en su capacidad para ofrecer información veri-

EDITORIAL from page 2

tives for social welfare have been promoted, and a love of reading and truthful reporting has been cultivated.

Maintaining an independent newspaper for 35 years has not been an easy task. It has been a labor of love and resilience, facing economic, technological, and social challenges. In times when print journalism has declined, *El Reportero* has persevered thanks to its roots in the community and the support of its loyal readers. It has not been seduced by interests that compromise its editorial independence and has resisted the pressure of digital immediacy, which often sacrifices the depth and analysis of its reporting. This newspaper has not only reported on politics, economics, culture, and civil rights, but has also celebrated Latin American traditions, music, literature, and art. It has provided a platform for writers, poets, and journalists committed to truth and the preservation of Hispanic identity.

El Reportero has demonstrated that, in a society

satuated with rapid and ephemeral information, a medium that offers in-depth analysis, rigorous research, and a space for critical thinking remains vital. Its work has not only consisted of informing, but also of educating and encouraging the habit of reading, especially among younger generations, at a time when the digital world threatens to alienate people from print.

This anniversary is an opportunity to remember Hispanics who have achieved the American dream by establishing their own businesses, demonstrating that part of the strength of a community is the existence of its own press. A press that spreads and promotes culture and information that the conventional or mainstream media are not interested in covering. It's also a time to highlight the few Latinos who have managed to earn journalism degrees and create our own press, refusing to work for media conglomerates that don't serve our interests. To these Hispanic entrepreneurs, we remind you that no one pays for our news articles,

but the distribution and printing costs require the support of you, the merchants. Contributing to the print media is essential for the benefit of the new Latinos who are emerging.

Celebrating 35 years of *El Reportero* is a celebration of the perseverance, passion, and conviction that free and independent journalism is a fundamental pillar of democracy and social development. It is a reaffirmation that information should not be a product manipulated by external interests, but a right at the service of the people. It is, ultimately, a testament to the fact that the written word continues to have transformative power and that the fight for an honest and committed press must continue. Today, with renewed enthusiasm, *El Reportero* looks to the future with the same mission with which it was founded: to be the voice of the community, keep the tradition of print journalism alive, and continue to be a beacon of truthful, quality information for present and future generations. Happy 35 years, *El Reportero*! May there be many more to come.

BREVES LATINOS de la página 3

del cártel a los sistemas financieros globales, limitando su capacidad para mover dinero y continuar expandiendo sus operaciones ilícitas.

"La acción de hoy forma parte de una estrategia gubernamental para contrarrestar la crisis de drogas ilícitas en EE.UU., que provoca más de 100.000 muertes al año y un número incalculable de sobredosis no letales", agregó el Tesoro. Funcionarios estadounidenses han insistido en que esta crisis no solo representa un problema de salud pública, sino también una amenaza para la estabilidad social y económica del país. *With reports by RT.*

COLUMNA de la página 2

ción en Gaza y aborden la crisis en Yemen con moderación, para que el fuego de la guerra no consuma aún más vidas inocentes. Estados Unidos ha sido moldeado durante mucho tiempo por principios cristianos, pero se encuentra en una encrucijada. ¿Elegirá el camino de la justicia y

la paz, o permitirá que el ciclo de violencia continúe sin control? Ruego para que nuestros líderes busquen la sabiduría de Cristo, el Príncipe de la Paz, y trabajen por una solución justa que respete la dignidad de todos los pueblos. Respetuosamente en Cristo, Obispo Joseph E. Strickland Obispo Emérito

construcción de una sociedad más justa y equitativa.

Este aniversario es una oportunidad para recordar a los hispanos que han alcanzado el sueño americano estableciendo sus propios negocios, demostrando que parte de la fortaleza de una comunidad es la existencia de su propia prensa. Una prensa que promueve cultura e información que los medios convencionales no se interesan por cubrir. También es un momento para destacar a los latinos que logramos obtener nuestras licenciaturas en periodismo y crear nuestra propia prensa, rechazando trabajar para conglomerados mediáticos que no sirven a nuestros intereses. A esos empresarios hispanos, les recordamos que los artículos de noticias nadie nos los paga, pero el costo de distribución e imprenta necesita del apoyo de ustedes, los comerciantes.

Celebrar 35 años de *El Reportero* es celebrar la perseverancia, la pasión y la convicción de que un periodismo libre e independiente es un pilar fundamental de la democracia y el desarrollo social. La información no debe ser un producto manipulado por intereses externos, sino un derecho al servicio del pueblo. La palabra escrita sigue teniendo un poder transformador, y la lucha por una prensa honesta y comprometida debe continuar.

Hoy, con renovado entusiasmo, *El Reportero* mira hacia el futuro con la misma misión con la que nació: ser la voz de la comunidad, mantener viva la tradición del periodismo impreso y seguir siendo un faro de información veraz y de calidad para las generaciones presentes y futuras. ¡Felices 35 años, *El Reportero*! Que vengan muchos más.

LATIN BRIEFS from page 7

and move money derived from drug trafficking, employing complex international transaction networks to avoid detection by authorities. With these sanctions, the US freezes the assets and property of the aforementioned individuals and companies, even if they are controlled by US citizens. Similarly,

any entity in which those implicated own a 50 percent or more stake will be subject to the measure, unless OFAC grants a specific license or exemption. These restrictions significantly hamper the cartels' access to global financial systems, limiting its ability to move money and continue expanding its illicit operations.

"Today's action is part of a government strategy to

counter the illicit drug crisis in the US, which causes more than 100,000 deaths annually and an untold number of non-fatal overdoses," the Treasury added. US officials have insisted that this crisis not only represents a public health problem, but also a threat

to the country's social and economic stability. In this context, the Government seeks to strengthen cooperation with Mexico and other nations to dismantle these criminal networks and prevent them from continuing to operate with impunity. With reports by RT.

Is not expensive to reach some of the 1.3 million Bay Area Hispanics through *El Reportero*



El Santaneco
Comida Salvadoreña y Mexicana

Un lugar exquisito para comer en ambiente familiar

203 Linden Ave. South San Francisco
CATERING AVAILABLE ☎ 650-952-5538

Mon-Wed: 11:30 am - 8 pm
Fri-Sat: 11:30 - 9 pm / Sun: 11am - 8pm

Venga y disfrute
la comida típica de El Salvador



ALWAYS FRESH & TASTY
ALL OF OUR MEXICAN DISCHES
AND SALSAS ARE MADE FROM
SCRATCH EVERY DAY



MEXICAN FOOD

Follow us @

www.sfpanchovilla.com

Pancho Villa Taqueria 365 "B" Street, San Mateo (650) 343-4123	El Toro Taqueria 598 Valencia Street 5F (415) 431-3351	Pancho villa taqueria 3071 16th Street @Valencia St. 5F (415) 864-8840
----------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------

Hours 10:00 am - 10:00 pm



L's Caffé
Café & Restaurant
Breakfast and Brunch Restaurant

2871-24th, San Francisco, CA, 94110

+1 415-206-0274 www.ls-caffe.com

FOLLOW US in: f ls.caffe i ls.caffe

Enjoy a delicious coffee in the heart of the city.
Coffee / Sandwiches / Bagels and more.



EL TOMATE
RESTAURANTE

eltomaterestaurant +1 415 401 8766
eltomaterestaurant 2904 24th-Street,
San Francisco, California

Fish tacos, Crab enchiladas (in red or green sauce), Mole, Chile relleno, Chimichanga, deliciosos platillos de carne, pollo y puerco y ricos Caldos